

# Progetto CLIPS

Corpora e Lessici di Italiano Parlato e Scritto

## W0 - a1

(Coordinamento Generale del Progetto)

**Title:** *Criteria per la definizione delle mappe, esempi di mappe e di vignette per il gioco delle differenze.*

**Document No:** CLIPS/W0-a1 /CGP/004

**Document Name:** NADL004

**Status:** pubblico

**Date:** 10/3/2006

**Authors:** *Francesco Cutugno*

Le mappe impiegate per il progetto CLIPS differiranno per alcuni aspetti da quelle normalmente impiegate in altri progetti analoghi.

La prima e più importante differenza è costituita dalla richiesta di invertire il ruolo fra giver e follower a circa metà percorso. Le motivazioni di questa scelta sono state discusse nel dettaglio nel documento NADL001. In termini operativi ciò equivale a disegnare sulla prima mappa il punto di partenza (senza riportarlo nella seconda) e una porzione del tracciato equivalente a circa metà del percorso complessivo da ricostruire. Sulla seconda mappa, a partire esattamente dallo stesso punto indicato nella prima, è invece disegnata la seconda metà del percorso ed il punto di arrivo (non indicato nella prima).

Al posto delle usuali icone che evocano direttamente località immaginarie e che sono direttamente legate al concetto di mappa geografica (p. es. valle delle allodole, viale della felicità) si è preferito rendere leggermente più astratto il compito da questo punto di vista, impiegando semplici disegni raffiguranti oggetti di uso quotidiano e che siano denominabili in maniera univoca (p. es. forchetta, occhiali ecc.) o, al limite, con un insieme molto limitato di possibilità (macchina-automobile-maggiolino, televisione-televisore).

I criteri per la definizione delle icone da inserire nelle mappe e delle relative denominazioni sono stati ricavati da uno studio precedente che si proponeva come finalità la creazione di liste di parole per l'audiometria vocale infantile (Cutugno et al. 2000). In questo studio sono state definite le procedure per la costituzione di un corpus di 200 parole rappresentabili da semplici icone grafiche e che risultassero note a bambini di età minima di 3 anni. L'indagine è stata condotta a partire dall'analisi delle prime 500 parole in ordine di frequenza d'uso della porzione dei sostantivi del lessico di scrittura nel Lessico Elementare (Marconi et al. 1994), integrate dalla porzione di lessico di alta disponibilità del Vocabolario di Base della lingua italiana (De Mauro 1993).

Le parole scelte possono essere mono- bi- tri- quadri- e pentasillabiche, con una distribuzione che calcolata sull'insieme delle due coppie di mappe, vede nettamente prevalere i bisillabi (12 parole pari al 52%), seguiti dai trisillabi (5 parole pari al 22%) e con il restante 26% suddiviso fra gli altri tipi di parole (2 parole per tipo). Questa distribuzione rispecchia quella ricavata da un'analisi condotta un campione del lessico elementare (ancora una volta le prime 500 parole del lessico di sostantivi scritti). Ed è inoltre conforme anche con quanto riportato in Voghera & Mancini (1994).

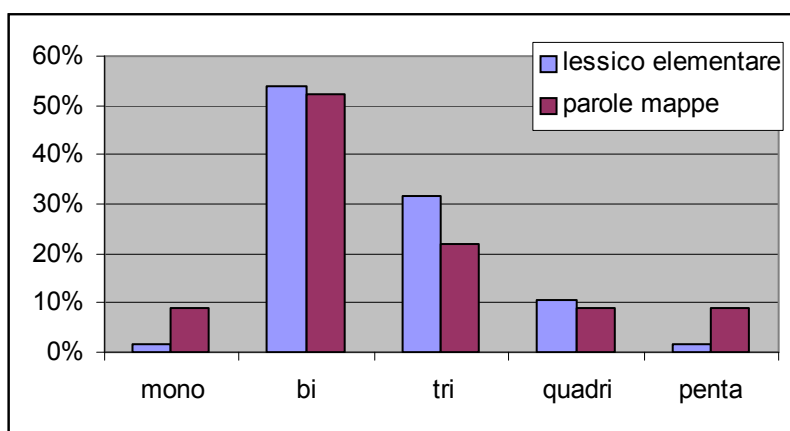


Figura 1: distribuzione del numero di sillabe nelle parole delle due coppie di mappe comparate con quella equivalente nel lessico elementare.

Le parole evocate dai disegni sulle mappe sono dunque tutte appartenenti al corpus di parole di audiometria vocale infantile sopra citato. In ogni mappa ci sono 10-12 disegni diversi.

In corrispondenza di ogni figura non viene riportata alcuna informazione scritta, gli oggetti dovranno essere liberamente denominati dai parlanti nel corso dello sviluppo del dialogo. Questo garantisce un semplice, ma efficace, "carico cognitivo" dovuto al processo di denominazione che rende ancora più spontanea la produzione fonica. Allo stesso tempo sarebbe risultato ridondante aggiungere il nome degli oggetti in calce ai disegni stessi.

## Istruzioni per il map-task

Ognuno di voi ha ricevuto una mappa con una serie di disegni da usare come punti di riferimento per orientarsi.

Sulla mappa contrassegnata con simbolo P1 è tracciato un percorso che si sviluppa da un punto di partenza fino ad un cerchietto nero, all'incirca al centro della mappa, passando intorno ai vari disegni.

Sulla mappa denominata P2 il tracciato riparte dallo stesso cerchietto nero e riprende fino a giungere ad un punto di arrivo.

Obiettivo di ognuno di voi è ritracciare la porzione di percorso che manca sulla sua mappa, chiedendo/fornendo indicazioni utili al raggiungimento di questo scopo.

Per portare a termine questo compito non ci sono limiti di tempo.

La vostra interazione non potrà avvalersi del contatto visivo, cioè non potrete guardare né il viso né la mappa del vostro partner.

All'infuori di queste limitazioni potrete ricorrere a qualsiasi strategia per perseguire il vostro obiettivo.

Cercate di non toccare il microfono per aggiustarne la posizione mentre parlate.

Durante l'esecuzione del compito non dovete rivolgervi in nessun caso all'operatore la cui presenza è dovuta esclusivamente al controllo dei livelli di registrazione.

## Istruzioni per il gioco delle differenze

Ognuno di voi ha ricevuto un foglio contenente una vignetta.

Le due vignette sono state riprodotte da una rivista di enigmistica, e, come forse saprete, differiscono per alcuni particolari.

I possibili tipi di differenze sono:

- 1) assenza/presenza di piccoli dettagli,
- 2) differente orientamento spaziale di oggetti,
- 3) differenze nella forma o nelle dimensioni di particolari elementi grafici.

Questo test ha una durata fissa di **10 minuti**, nei quali dovrete cercare di trovare più differenze possibile.

La vostra interazione non potrà avvalersi del contatto visivo, cioè non potrete guardare né il viso né la mappa del vostro partner.

All'infuori di queste limitazioni potrete ricorrere a qualsiasi strategia per perseguire il vostro obiettivo.

Cercate di non toccare il microfono per aggiustarne la posizione mentre parlate.

Durante l'esecuzione del compito non dovete rivolgervi in nessun caso all'operatore la cui presenza è dovuta esclusivamente al controllo dei livelli di registrazione.

Esempio di coppia di mappe nei file esterni mappa\_a\_p1.jpg e mappa\_a\_p2.jpg

Esempio di vignetta per il test delle differenze nel file test\_diff\_1.jpg.